

<p>Usługa tłumaczenia ustnego konsekutywnego czesko-litewskiego podczas wizyty studyjnej w Ružomberku (Słowacja) w ramach projektu “Europejski Uniwersytet Wschodni”</p> <p>W związku z realizacją projektu "Europejski Uniwersytet Wschodni" współfinansowanego ze środków Programu Erasmus+, Urząd Miasta Lublin w ramach rozeznania rynku zwraca się z prośbą o wycenę usługi zgodnie z poniższym opisem:</p> <ul style="list-style-type: none"> - tłumaczenie konsekutywne przez jednego tłumacza z języka czeskiego na język litewski i z języka litewskiego na język czeski - termin tłumaczenia: 23-27 listopada 2015 (5 dni) - miejsce tłumaczenia: Ružomberok, Słowacja - tłumaczenie obejmie 40 godzin (ilość godzin tłumaczenia każdego dnia – od 4 do 9, w tym przerwa obiadowa) <p>Tłumacz zobowiązany jest do:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) posiadania odpowiednich uprawnień do wykonania powyższej usługi; b) posiadania odpowiedniej wiedzy i doświadczenia; c) posiadania minimum 2-letniego doświadczenia w tłumaczeniu ustnym z języka czeskiego na język litewski i z języka litewskiego na język czeski. <p>Wycena powinna zawierać kwotę netto i brutto za godzinę tłumaczenia</p>	<p>Czech to Lithuanian consecutive interpretation services during the study visit in Ružomberok (Slovakia) within the project “European Eastern University”</p> <p>Within the implementation of the “European Eastern University” project co-financed from the funds of the Erasmus+ Programme, Lublin City Office, as a part of the market research, requests valuation of a service according to the description below:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Czech to Lithuanian and Lithuanian to Czech consecutive interpretation by one interpreter - period of interpretation: 23-27 of November, 2015 (5 days) - place of interpretation: Ružomberok, Slovakia - translation will cover 40 hours (interpretation hours amount each day – from 4 to 9, including a lunch break) <p>Interpreter is obliged to:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) have the appropriate permissions to perform the above mentioned services; b) have adequate knowledge and experience; c) have a minimum of 2 years experience in Czech to Lithuanian and Lithuanian to Czech interpretation. <p>The valuation should include gross and net amount for hour of</p>
---	---



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Erasmus+
Project co-financed by the European Union within the Erasmus+ Programme

<p>oraz kwotę netto i brutto całej usługi. Wykonawca pokrywa wszelkie koszty związane z tłumaczeniem (zakwaterowanie, wyżywienie, przejazd do Rużomberku i z powrotem, ewentualne inne koszty).</p> <p>Razem z wyceną należy przesłać CV tłumacza oraz dokumenty potwierdzające wymagane doświadczenie.</p> <p>Kryteria oceny: a) cena b) doświadczenie wskazanego tłumacza</p> <p>Osoby do kontaktu: Marta Jędrych, tel. +48 81 466 28 59, e-mail: mjedrych@lublin.eu Marcin Chrapowicki, tel. +48 81 466 28 92, e-mail: marcin.chrapowicki@lublin.eu</p> <p>Dokumenty należy przesłać do dnia 21.10.2015 r. do godz. 12.00 na adres mjedrych@lublin.eu.</p> <p>Z wybranym wykonawcą zawarta zostanie umowa w języku polskim i angielskim.</p> <p><i>Niniejsze zapytanie nie jest zamówieniem i otrzymane wyceny nie powodują powstania żadnych zobowiązań wobec stron. Urząd Miasta Lublin zastrzega sobie prawo modyfikacji i unieważnienia procedury</i></p>	<p>interpretation as well as gross and net amount for services in general. Contractor covers all the costs connected with the interpretation (accommodation, meals, drive to Ružomberok and back, other possible costs).</p> <p>Interpreter's CV and documents confirming the required experience should be sent together with the valuation.</p> <p>Assessment criteria: a) price b) experience of specific interpreter</p> <p>Contact persons: Marta Jędrych, tel. +48 81 466 28 59, e-mail: mjedrych@lublin.eu Marcin Chrapowicki, tel. +48 81 466 28 92, e-mail: marcin.chrapowicki@lublin.eu</p> <p>Documents are to be sent until 21.10.2015, 12.00 at the address mjedrych@lublin.eu.</p> <p>With the contractor selected a contract shall be concluded in Polish and English.</p> <p><i>This query is not an order and the valuations received do not entail any obligations on the parties. Lublin City Office reserves the right to modify and cancel the procedure of the Contractor selection without giving a</i></p>
---	---



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Erasmus+
Project co-financed by the European Union within the Erasmus+ Programme

<p>wyboru Wykonawcy bez podania przyczyny. O ewentualnym wybraniu Państwa propozycji zostaną Państwo poinformowani poprzez zaproszenie do współpracy.</p> <p>Osoba fizyczna powinna w treści swojej oferty umieścić oświadczenie: "Oświadczam, że rezygnuję z prawa do prywatności, o którym mowa w art. 5 ust. 2 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2014 r., poz. 782) dotyczącego ochrony danych osobowych, w zakresie mojego imienia i nazwiska, na potrzeby odpowiedzi na wnioski o udzielenie informacji publicznej dotyczące niniejszego postępowania".</p>	<p>reason. You shall be informed about possible selection of your proposal by an invitation to cooperate.</p> <p>A natural person should include the following statement into the contents of the offer: „I declare, that I give up the right to privacy, referred to in Art. 5 paragraph 2 of the Act of 6 September 2001 on access to public information (Dz. U. of 2015, item 782) concerning personal data protection in terms of my name and surname for the purposes of response to requests for public information regarding this proceeding”.</p>
---	---



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Erasmus+
Project co-financed by the European Union within the Erasmus+ Programme